



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΦΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Εγκύκλιος ΕΕ 12/2020

ΥΦΥΝ 21.11.02

14 Μαΐου 2020

Κυπριακή Ένωση Πλοιοκτητών

Κυπριακό Ναυτιλιακό Επιμελητήριο

Σύνδεσμο Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου

Ιδιοκτήτες Κυπριακών πλοίων, Ναυλωτές και Διαχειριστές πλοίων

Ιδιοκτήτες Ακτοπλοϊκών Επιβατηγών Σκαφών

Θέμα: Ρύθμιση διαδικασίας για την αλλαγή πληρωμάτων στα πλαίσια της σταδιακής χαλάρωσης των Περιοριστικών Μέτρων Αντιμετώπισης της Πανδημίας του κορωνοϊού

Σύμφωνα με τα Διατάγματα του Υπουργού Υγείας ως τα περί Λοιμοκαθάρσεως (Καθορισμός Μέτρων για Παρεμπόδιση της Εξάπλωσης του Κορωνοϊού COVID-19) Διατάγματα (Αρ. 20 και Αρ.21) του 2020, γίνεται επιτρεπτή η αλλαγή πληρωμάτων στα κυπριακά λιμάνια κάτω από συγκεκριμένες προϋποθέσεις.

Το Υφυπουργείο Ναυτιλίας (ΥΦΥΝ) με την παρούσα εγκύκλιο σας ενημερώνει για τη **διαδικασία για ρύθμιση με πρακτικό και αποτελεσματικό τρόπο της αλλαγής πληρωμάτων** στη βάση των εν λόγω διαταγμάτων και των αναθεωρημένων οδηγιών του Υπουργού Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων ημερομηνίας 6 Μαΐου 2020 σχετικά με τη λειτουργία των Λιμανιών και των Λιμενικών εγκαταστάσεων και του πρωτοκόλλου για την αλλαγή πληρωμάτων (επισυνάπτεται). Η εν λόγω διαδικασία έχει ως εξής:

1. Όλα τα αιτήματα για αλλαγή πληρώματος πρέπει να προωθούνται από τις ενδιαφερόμενες εταιρείες στο Υφυπουργείο Ναυτιλίας, στις ηλεκτρονικές διευθύνσεις: deputy.minister@dms.gov.cy και epavlidou@dms.gov.cy.

Το κάθε αίτημα θα αξιολογείται από το ΥΦΥΝ και κατόπιν έγκρισης του, θα ενημερώνεται το Υπουργείο Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων (ΥΜΕΕ), για να παραχωρείται η απαραίτητη έγκριση από τον Υπουργό Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων για διενέργεια πτήσης.

2. Τα πιο πάνω θα πρέπει να εφαρμόζονται, τηρουμένων των προνοιών των Διαταγμάτων του Υπουργού Υγείας ως τα περί Λοιμοκαθάρσεων (Καθορισμός Μέτρων για Παρεμπόδιση της Εξάπλωσης του Κορωνοϊού COVID-19) Διατάγματα (Αρ.20 και Αρ.21) ημερομηνίας 30 Απριλίου 2020 και 05 Μαΐου 2020 καθώς και του πρωτοκόλλου του ΥΜΕΕ για τη αλλαγή πληρωμάτων.



Σημειώνεται ότι για αιτήματα που αφορούν την αλλαγή πληρωμάτων δεν υπάρχει ανάγκη εγγραφής των ενδιαφερομένων στην πλατφόρμα connect2cy του Υπουργείου Εξωτερικών, η οποία λειτουργεί για σκοπούς παροχής προξενικής αρωγής σε Κύπριους πολίτες/μόνιμα διαμένοντες σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.

Τα αιτήματα που αφορούν πληρώματα σκαφών που είναι κύπριοι πολίτες και επιθυμούν να παραμείνουν στη Δημοκρατία θα πρέπει να αποστέλλονται στο Υπουργείο Υγείας για χειρισμό.



Σταύρος Μιχαήλ
Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής
Υφυπουργείο Ναυτιλίας

Κοιν:

- Γενικό Διευθυντή, Υπουργείο Εξωτερικών
- Γενικό Διευθυντή, Υπουργείο Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων
- Γενικό Διευθυντή, Υπουργείο Ενέργειας, Εμπορίου και Βιομηχανίας
- Διοικητή Κέντρου Συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης



REPUBLIC OF CYPRUS

MINISTRY OF TRANSPORT, COMMUNICATIONS AND WORKS

Πρωτόκολλο για την αλλαγή πληρωμάτων

1. Αλλαγή πληρώματος επιτρέπεται στις ακόλουθες κατηγορίες πλοίων:
 - 1.1. Μέλη πληρωμάτων εμπορικών σκαφών,
 - 1.2. Μέλη πληρωμάτων σε πλατφόρμες που διενεργούν διερευνητικές γεωτρήσεις εντός Αποκλειστικών Οικονομικών Ζωνών Κρατών με τα οποία η Κυπριακή Δημοκρατία εγκαθίδρυσε διπλωματικές σχέσεις.
 - 1.3. Μέλη πληρωμάτων κρουαζιερόπλοιων και που βρίσκονται σε παροπλισμό
 - 1.4. Μέλη πληρωμάτων σκαφών αναψυχής
2. Για την αλλαγή πληρώματος, θα πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα:
 - 2.1. Τα πρόσωπα αυτά πρέπει να τεθούν σε καθεστώς αυτοπεριορισμού 14 ημέρες πριν την άφιξή τους στη Δημοκρατία. Για επιβεβαίωση του πιο πάνω θα πρέπει να συμπληρώνουν το συνημμένο έντυπο.
 - 2.2. πρέπει να υποβληθούν σε μοριακή εξέταση για τον Κορωνοϊό πριν την άφιξή τους ή εάν αυτό δεν είναι δυνατό κατά την άφιξή τους και αυτή να είναι αρνητική,
 - 2.3. η εταιρεία στην οποία εργάζονται ή/και ο πράκτορας που έχει αναλάβει την αλλαγή του πληρώματος, αναλαμβάνει τη μεταφορά του πληρώματος απευθείας από το πλοίο στο αεροδρόμιο και τη μεταφορά των πληρωμάτων που αφικνούνται αεροπορικώς από το αεροδρόμιο στο λιμάνι αναχώρησης, κάτω από αυστηρά μέτρα προστασίας.
 - 2.4. Εάν δεν υπάρχει συγχρονισμός μεταξύ της άφιξης του πλοίου και της άφιξης της πτήσης, η εταιρεία ή/και ο πράκτορας πρέπει να προβούν σε ρυθμίσεις με τις Αρχές για τη διαμονή του πληρώματος σε καθορισμένα καταλύματα, υπό καθεστώς απομόνωσης, μέχρι την άφιξη της πτήσης ή του πλοίου.
 - 2.5. Εάν εκκρεμούν τα αποτελέσματα των μοριακών εξετάσεων η εταιρεία ή/και ο πράκτορας πρέπει να προβούν σε ρυθμίσεις με τις Αρχές για τη διαμονή του πληρώματος σε καθορισμένα καταλύματα, υπό καθεστώς απομόνωσης, μέχρι την λήψη των αποτελεσμάτων των μοριακών εξετάσεων.
 - 2.6. Όπου είναι δυνατόν, το πλήρωμα αποβίβασης παραμένει στο πλοίο μέχρι την ημερομηνία της πτήσης.
 - 2.7. Πρόσωπα τα οποία ήδη εργάζονται ως μέλη πληρωμάτων σε σκάφη τα οποία ελλιμενίζονται σε κυπριακά λιμάνια και τα πρόσωπα αυτά θα αποβιβαστούν από το πλοίο με σκοπό να αναχωρήσουν από τη Δημοκρατία, και δεν υπάρχει συγχρονισμός μεταξύ της αναχώρησης του πλοίου και της αναχώρησης της πτήσης, η εταιρεία ή/και ο πράκτορας πρέπει να προβούν σε ρυθμίσεις με τις Αρχές για τη διαμονή του πληρώματος σε καθορισμένα καταλύματα, υπό

καθεστώς απομόνωσης, μέχρι την άφιξη της πτήσης. Για αυτά τα πρόσωπα δεν εφαρμόζεται το 1 και 2 πιο πάνω.

3. Διαδικασία στο Αεροδρόμιο

- 3.1. Οι αλλαγές πληρωμάτων θα γίνονται με ειδικά ναυλωμένες πτήσεις είτε από τον πράκτορα ή τον πλοιοκτήτη ή/και αυτές που οργανώνονται από την Δημοκρατία για τον επαναπατρισμό Κυπρίων Πολιτών σε περίπτωση που υπάρχει διαθέσιμος χώρος.
- 3.2. Εντός του χώρου του αεροδρομίου θα πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες ασφαλείας και προστασίας.
- 3.3. Η χρήση μάσκας, είναι υποχρεωτική, ενώ θα πρέπει να λαμβάνονται όλα τα μέτρα για υγιεινή των χεριών. Θα πρέπει να τηρούνται αποστάσεις 2 μέτρων από τους εργαζόμενους στο αεροδρόμιο και άλλα πρόσωπα εντός του αεροδρομίου.
- 3.4. Η μεταφορά στο Αεροδρόμιο θα πρέπει να γίνεται σε εύλογο χρονικό διάστημα, όπως οι οδηγίες της αεροπορικής εταιρείας πριν την επιβίβαση στο αεροδρόμιο.

4. Διαδικασία στο Λιμάνι.

- 4.1. Μέλη πληρώματος που θα εισέλθουν σε λιμάνι ή λιμενική εγκατάσταση για σκοπούς επιβίβασης/αποβίβασης προς/από πλοίο πρέπει να ακολουθούν αυστηρά μέτρα προστασίας.
- 4.2. Η χρήση μάσκας, είναι υποχρεωτική, ενώ θα πρέπει να λαμβάνονται όλα τα μέτρα για υγιεινή των χεριών. Θα πρέπει να τηρούνται αποστάσεις 2 μέτρων από τους εργαζόμενους στο λιμάνι και άλλα πρόσωπα εντός του λιμανιού.
- 4.3. Η μεταφορά στο Λιμάνι θα πρέπει να γίνεται σε μικρό χρονικό διάστημα σε σχέση με τον χρόνο επιβίβασης και αφού το πλοίο είναι έτοιμο για την επιβίβαση του πληρώματος.
- 4.4. Η αποβίβαση θα πρέπει να γίνεται μόνο όταν θα βρίσκεται παρόν το μεταφορικό μέσω για μεταφορά του πληρώματος προς το αεροδρόμιο ή καθορισμένου καταλύματος, ανάλογα της περίπτωσης.
- 4.5. Η επιβίβαση του νέου πληρώματος να γίνεται αφού αποχωρήσει το προηγούμενο πλήρωμα, εκτός αν αυτό δεν είναι μπορεί να εφαρμοστεί για λόγους ασφαλείας.
- 4.6. Τηρούνται πιστά τυχόν πρόσθετες οδηγίες τεθούν από τον διαχειριστή του Λιμανιού, και την Αρχή Λιμένων Κύπρου ως Ρυθμιστική Αρχή.

5. Διαδικασία μεταφοράς.

- 5.1. Η μεταφορά από και προς τον προορισμό, αναλόγως της περίπτωσης (λιμάνι, αεροδρόμιο, ξενοδοχείο) γίνεται κάτω από αυστηρούς κανόνες.
- 5.2. Η μεταφορά γίνεται απευθείας και δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε ενδιάμεση στάση. Απαγορεύεται η αποβίβαση από το μεταφορικό μέσω, με εξαίρεση περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

5.3. Το μέσο μεταφοράς που επιλέγεται είναι ανάλογα με τον αριθμό των επιβατών και σε σχέση με τα όσα ισχύουν και εφαρμόζονται στην Δημοκρατία.

6. Άλλες Οδηγίες

- 6.1. Σε περίπτωση που απαιτείται με βάση τις παραγράφους 2.2 μοριακή εξέταση για τον Κορωνοϊό κατά την άφιξη των μελών του πληρώματος, εντός της Δημοκρατίας, θα πρέπει η εταιρεία ή/και ο πράκτορας να διευθετεί με σχετική συμφωνία με εργαστήριο και να προβαίνει σε ανάλογες διευθετήσεις για την απευθείας μεταφορά του πληρώματος σε εργαστήριο για να γίνεται η μοριακή εξέταση, σύμφωνα με την διαδικασία που καθορίζεται στην παράγραφο 5, πριν την μεταφορά σε κατάλυμα.
- 6.2. Σε περίπτωση που απαιτείται με βάση τις παραγράφους 2.4 και 2.5 η χρήση καθορισμένων καταλυμάτων η εταιρεία ή/και ο πράκτορας θα πρέπει η εταιρεία ή/και ο πράκτορας να διευθετεί κατάλληλο κατάλυμα και να προβαίνουν σε ανάλογες διευθετήσεις για την διαμονή του πληρώματος, υπό καθεστώς απομόνωσης, για το χρονικό διάστημα που απαιτείται αναλόγως της περίπτωσης.
- 6.3. Το κόστος εισιτηρίου, μεταφορικού μέσου, χρήσης προστατευτικών μέτρων, διενέργειας μοριακής εξέτασης και παραμονής σε καταλύματα από τα μέλη του πληρώματος καλύπτεται από την εταιρεία ή/τον πράκτορα.

B

Crew Health Self-Declaration & Daily Temperature Records

The protocols refer to a seafarer completing a "Crew Health Self-Declaration" and keeping records of daily temperature checks.

The following is a template for a "Crew Health Self-Declaration" and a template for "Daily Crew Temperature Check Records", which should be completed by seafarers while still at their place of ordinary residence or onboard ship, prior to their travel.

CREW HEALTH SELF-DECLARATION FORM

Name of Seafarer:

Date:

[Medical Certificate]

[Number/Reference:]

[Date of Examination:]

[Date of Expiry:]

Crew Change Type:

☐ Joining ship

☐ Leaving ship

If joining ship,

Place of Ordinary Residence:

(i.e. city/town, country)

If leaving ship,

Ship Name:

IMO No.:

Flag State:

Capacity/Position:

Have gone on shore leave in the last 14 days?

Yes / No

Have you maintained a safe distance from any shore-side personnel that have boarded the ship in the last 14 days?

Yes / No

Have you received information and guidance on the coronavirus (COVID-19), including about standard health protection measures and precautions?

Yes / No

Do you understand and comply with applicable standard health protection measures and precautions to prevent the spread of the coronavirus (COVID-19), such as proper hand washing, coughing etiquette, appropriate social distancing?

Yes / No

During the last 14 days, have you:

- Tested positive for being infected with the coronavirus (COVID-19)?
Yes / No If "Yes", please provide date of test and name of test:
- Tested positive for the antibodies for the coronavirus (COVID-19)?
Yes / No If "Yes", please provide date of test and name of test:
- Shown any symptoms associated with the coronavirus (COVID-19), specifically,
A new and continuous cough: Yes / No
A fever: Yes / No
- Completed a period of self-isolation related to the coronavirus (COVID-19)?
Yes / No If "Yes", please explain the circumstances and the length of self-isolation:
- Had close contact with anyone that has tested positive for coronavirus (COVID-19)?
("Close contact" means being at a distance of less than one metre for more than 15 minutes.)
Yes / No
- Had close contact with anyone with symptoms of the coronavirus (COVID-19)?
("Close contact" means being at a distance of less than one metre for more than 15 minutes.)
Yes / No
- Maintained good personal hygiene and complied with applicable health protection measures and precautions?
Yes / No

I confirm that the information provided above is correct to the best of my knowledge.

Signature:

Date: